



# MEDITERRANEO DOWNTOWN

Dialoghi - Culture - Società

## IL MEDITERRANEO ARRIVA IN CITTÀ.

ALLA SCOPERTA DI UN "MARE NOSTRUM"  
CONTEMPORANEO E INEDITO.

PRATO

5-6-7 MAGGIO 2017

[mediterraneodowntown.it](http://mediterraneodowntown.it)



Regione Toscana



**cospe**  
ONLUS  
TOGETHER FOR CHANGE



# I LUOGHI DEL FESTIVAL

## LEGENDA

- 1** MUSEO DEL TESSUTO  
via Puccetti, 3
- 2** BIBLIOTECA LAZZERINI  
via Puccetti, 3
- 3** SALETTA CAMPOLMI  
via Puccetti, 3
- 4** CENTRO PER L'ARTE  
CONTEMPORANEA  
LUGI PECCI  
viale della Repubblica 277
- 5** TEATRO  
CICOGNINI  
Piazza del Collegio, 13
- 6** PIAZZA S. M.  
DELLE CARCERI
- 7** LOGGE DEL PALAZZO  
COMUNALE  
piazza del Comune
- 8** EX CHIESA  
DI SAN GIOVANNI  
via San Giovanni 9



Il Festival è nato da un'idea di **Comune di Prato, Regione Toscana** e **COSPE** che ne hanno attuato la realizzazione.

## I promotori



## In collaborazione con



## Con il supporto di



## Con il contributo di



## Media partner



## INGRESSO

- L'ingresso a tutti gli eventi del festival è libero.
- Per gli incontri e talk show è consigliata l'iscrizione sul sito [www.mediterraneodowntown.it](http://www.mediterraneodowntown.it)
- Donne incinte e persone diversamente abili avranno un accesso prioritario.
- Tutti gli spazi del Festival sono privi di barriere architettoniche.



## PRATOMUSEI CARD

Acquistare la **Pratomusei Card** in occasione del Festival ti darà diritto allo **sconto del 50%**: 8 euro anziché 16 euro.

La card consente un ingresso illimitato ai quattro Musei di Prato:

- Centro per l'Arte Contemporanea Luigi Pecci
- Museo del Tessuto
- Museo di Palazzo Pretorio
- Musei Diocesani

Ha una **validità di 3 giorni** consecutivi a partire dal primo utilizzo e consente la circolazione sui mezzi di trasporto pubblico cittadino (CAP Autolinee).

[www.prato-musei.it](http://www.prato-musei.it)

## ALTRE INFO

Gli spettatori presenti agli eventi, facendo parte del pubblico, acconsentono e autorizzano qualsiasi uso presente e futuro delle eventuali riprese audio e video e delle fotografie che potrebbero essere effettuate.

# SPAZIO BIMBI

## E SERVIZIO BABY SITTING

Durante la giornata del 6 maggio sarà attivo uno spazio con animazioni e laboratori per bambini e bambine **dai 4 ai 10 anni** con orario 10.00 - 13.00 e 15.00 - 19.00.

Vedi pagina dedicata alla fine del programma.

# SABIR LIBRI

## LA LIBRERIA DEL FESTIVAL

Seicento titoli da tutto il Mediterraneo: una selezione curata da **Sabir Fest**, festival di cultura e cittadinanza mediterranea di Messina. Nella libreria saranno presenti i titoli di tutti gli autori e giornalisti che interverranno al Festival oltre a numerose altre proposte tematiche. Tra le pubblicazioni i titoli del Sirente, collana Altriarabi e del Becco Giallo: fumetti e graphic novel.

# IN ATTESA DEL...

# FESTIVAL

## GIOVEDÌ 4 MAGGIO

### LOGGE DEL PALAZZO COMUNALE

PIAZZA DEL COMUNE

17.30

**Inaugurazione  
mostra fotografica  
Aquarius**

Scatti e video di Marco Panzetti  
e Andrea Kunkl  
*in collaborazione  
con SOS Mediterranèe.*

### EX CHIESA DI SAN GIOVANNI

VIA SAN GIOVANNI, 9

18:30

**Inaugurazione  
mostra fotografica  
One way only**

Sarà presente il fotografo  
Stefano Schirato  
*in collaborazione con Caritas e  
Fondazione "Il cuore si scioglie  
onlus"*

### EVENTO SPECIALE PER MEDITERRANEO DOWNTOWN

## PALAZZO PRETORIO

ore 21.00

**I pilastri della terra**  
di Virginia Zanetti

L'etica e la politica, l'ambiente e l'individuo, la collettività e la costruzione di una società armoniosa. Sono questi i temi al centro del talk di Virginia Zanetti "I pilastri della terra. La fusione del sé con l'altro e il conflitto come ripensamento". L'artista, fiorentina di nascita e pratese d'adozione, racconta il suo progetto a lungo termine "I pilastri della terra", in cui ha coinvolto vari tipi di comunità, nel tentativo di trasformare conflitti e criticità in stimoli per una continua ricostruzione del reale. Virginia Zanetti nelle sue opere lavora con diversi media spaziando dall'acquerello alle sculture, dalle azioni performative collettive alla 'land art'. Nel 2015 ha vinto il Premio Movin'Up del Ministero dei beni e delle attività culturali.

[www.palazzopretorio.prato.it](http://www.palazzopretorio.prato.it)

Informazioni, news, programma, protagonisti e iscrizioni su:  
[www.mediterraneodowntown.it](http://www.mediterraneodowntown.it)

Seguici anche su Facebook: **mediterraneodowntown**  
e su Twitter con l'hashtag **#medtown**

# IL PROGRAMMA

## VENERDÌ 5 MAGGIO

### MUSEO DEL TESSUTO

#### SALA DEI TESSUTI CONTEMPORANEI

9.30

### Mediterraneo Anch'io

in collaborazione con Cisdà e Libera, NaturaSi, Fondazione "Il cuore si scioglie Onlus".

Matinée dedicata agli studenti delle scuole secondarie di II grado. Con fumetti "dal vivo" di Takoua Ben Mohammed.

Presenta: Daniela Morozzi  
Saluti dei Promotori: Comune di Prato e Assessore regionale Cristina Grieco

10.00

### Mediterraneo di ieri e di oggi

Una breve carrellata storica sul Mediterraneo di ieri e di oggi, per contestualizzare gli interventi della mattina.

Alessandro Vanoli,  
Università Bologna  
e Alberto Tonini,  
Università Firenze

10.30

### Il Mediterraneo di domani

Accoglienza, interculturalità e Mediterraneo: incontro tra giovani toscani, del Sud Italia e richiedenti asilo/immigrati.

### Sabir Libri

Ugo Magno di Sabir Fest presenta la libreria di Mediterraneo Downtown.

### 11.00 CORTILE EX-CAMPOLMI Panillion

inaugurazione del progetto e merenda nello spazio food a cura di NaturaSi

11.00 SALETTA CAMPOLMI

### Inaugurazione mostra

### Sotto il velo

di Takoua Ben Mohammed

11.30

### Il Mediterraneo dei diritti

Ingiustizie, pregiudizi, stereotipi: ne parlano due donne che tutti i giorni lottano per l'affermazione dei diritti.

Cecilia Dalla Negra, *giornalista*,  
Malalai Joya, *attivista afgana*  
Takoua Ben Mohamed,  
*fumettista italo tunisina*

12.00

### Il Calcio: Passione e Riscatto

Proiezione del docu-film "Tanger Gool" di Juan Gautier (2015)

Con Ilham Mounsiiff, *studentessa*, Movimento Italiani Senza Cittadinanza (Marocco) e la Revolution Soccer Team.

con traduzione consecutiva da inglese e francese

## PANILLION

Venerdì 5 maggio l'artista Silvio Palladino inizia la costruzione del forno tandoor, un forno usato in tutto il medio oriente e nella sponda sud del Mediterraneo per produrre il pane. Un progetto internazionale per parlare di interculturalità, tecniche tradizionali, riciclaggio e soprattutto di pane, simbolo per eccellenza di pace e accoglienza.

Dedicato a Predrag Matvejevi (Mostar 1932 - Zagabria 2017), lo scrittore bosniaco autore di "Breviario mediterraneo" e "Pane nostro".

### BIBLIOTECA LAZZERINI

#### SALA CONFERENZE

13:00

### Inaugurazione mostra fotografica

### Take refuge

a cura di Stefano Margelli.  
Musiche di Saverio Lanza.

### CENTRO PER L'ARTE CONTEMPORANEA LUIGI PECCI

#### SALA CINEMA

15.00

### Salvataggi in mare: da eroi a trafficanti

In collaborazione con l'Osservatorio di Pavia e Associazione Carta di Roma. Evento valido per i crediti giornalistici.

La narrazione mediatica dei salvataggi e delle operazioni di ricerca e soccorso in mare delle navi militari e delle Ong è al centro della ricerca che verrà presentata in anteprima.

Modera: Anna Meli, COSPE

Paola Barretta, *Osservatorio di Pavia*; Valeria Brigida, *giornalista e ricercatrice free lance*; Martina Chichi, *Carta di Roma*; Vittorio Bugli, *Assessore Regione Toscana*; Vittorio Di Trapani, *Usigrai*; Valeria Calandra, *SOS Mediterranée Italia*.

in italiano

SALA INCONTRI

15.00

### Yes, We Med

Giovanisi racconta storie di giovani del Mediterraneo

Giovanisi, il progetto della Regione Toscana per l'autonomia dei giovani in collaborazione con il suo Tavolo Giovani promuove un'iniziativa per raccontare storie di incontri e scambi tra giovani del Mediterraneo.

### Reading

### 'Accenti on air'

a cura di Straligut.

Presenta: Simone Siliani,  
Direttore Fondazione Finanza Etica

Con la presenza di Souad Belhaddad, *Mediterranean Women's Fund*

## PREMIO MEDITERRANEO DI PACE

Quest'anno il premio Mediterraneo di Pace va a due giornalisti che si sono distinti, in contesti diversi, nel loro lavoro per il perseguimento della verità anche a rischio della vita: **Can Dündar** e **Lucia Goracci**. **Can Dündar**, giornalista turco nel 2015 è stato arrestato e poi condannato dal governo turco con le accuse di "fuga di informazioni segrete di Stato". Dündar vive adesso in esilio a Berlino, dopo essere scampato ad un tentativo di assassinio davanti al palazzo di giustizia di Istanbul in cui si trovava per difendersi dalle accuse di tradimento. **Lucia Goracci** è una giornalista professionista con una lunga carriera in RAI. Dal 2015 è inviata sul territorio siriano e iracheno dove segue le vicende relative allo Stato Islamico.

### SALA BIANCA

18.00

#### Med Carpet Inaugurazione del Festival

*In collaborazione con Il Festival dei Diritti Umani.*

Presenta: **Raffaele Palumbo**,  
giornalista

**Matteo Biffoni**, Sindaco di Prato; **Enrico Rossi**, Presidente Regione Toscana; **Fabio Laurenzi**, COSPE; **Edoardo Zanchini**, Vice Presidente Legambiente; **Riccardo Noury**, Portavoce Amnesty International; **Monica Usai**, Libera

#### Il futuro del Mediterraneo riparte dall'attivismo delle donne

Le donne come motore del cambiamento.

**Intervista a Malalai Joya**,  
attivista afgana e **Lepa Mladjenovic**,  
femminista serba

#### Web nostrum il Mediterraneo naviga sui social

**Giuseppe Burschtein**,  
Agenzia Frankenstein

### SALA BIANCA

19.00

#### Cerimonia di premiazione "Mediterraneo di Pace"

Premio a **Can Dündar**,  
giornalista turco e **Lucia  
Goracci**, inviata Rai

Conduce: **Annamaria  
Giordano**, RAI Radio 3 Mondo

#### Conflitti, fondamentalismi e nuove dittature: le sfide del giornalismo

Dalla Turchia alla Russia,  
passando dalla Siria, dove i  
giornalisti sono minacciati e  
incarcerati per il lavoro che  
svolgono.

**Can Dündar**, **Lucia Goracci**,  
**Nadia Azghikhina**, Vice  
Presidente della Federazione  
Europea dei Giornalisti  
e **Vittorio di Trapani**,  
FNSI/Usigrai.

*in italiano e in inglese  
con traduzione simultanea*

# MED

## MOVIE NIGHT

### CENTRO PER L'ARTE CONTEMPORANEA LUIGI PECCI SALA CINEMA 21.00

*In collaborazione con il progetto NAZRA - Palestinian Short Film Festival.*

Introduce: **Franca Bastianello**, NAZRA

#### **Blackness** di **Mohammed Bakri** (Palestina, 8'31", 2014)

Campo profughi: un padre disperato per la miseria e la fame, decide di vendere una figlia per sfamare la famiglia.

#### **Missing parts – Salmon – Love letter, even if you treat me bad** di **Alfredo Covelli** (Italia, 15', 2012)

Trilogia sperimentale dedicata a Israele e Palestina.

#### **Abu Salim – Il Prezzo della Libertà** di **Antonio Martino** (Italia/Libia, 23', 2017)

A distanza di tre anni dalla caduta del regime di Gheddafi, tre ex detenuti della prigione di massima sicurezza di Abū Salīm, ritornano in compagnia dei loro figli sui luoghi delle loro sofferenze. Mostreranno loro il prezzo della libertà.

#### **Herat Football Club** di **Stefano Liberti** e **Mario Poeta** (Italia/Afghanistan, 20', 2017). **Alla presenza dei registi.**

Nell'Afghanistan dove i diritti delle donne sono sempre sotto assedio, un gruppo di ragazze tra i 17 e i 25 anni si ritrova tre volte a settimana per giocare a calcio. Tra le critiche della società e dei parenti, le minacce dei talebani all'allenatore, loro continuano a giocare, sognando un giorno di partecipare alla Coppa del mondo. **Prodotto da COSPE nell'ambito del progetto Ahrām (Afghan Human rights action and mobilisation)**

#### **Io Sono Aziz** di **Valerio Castaldi** (Italia, 25', 2017)

Aziz ha camminato verso i confini d'Europa cinque volte. Con suo padre ha sfidato i cani della polizia di confine ungherese e la prigione promessa da Orban per tutti i migranti, anche i richiedenti asilo, anche i bambini. La puntata di Tg2 dossier che porta il suo nome è il suo racconto, il confine d'Europa nelle parole e negli occhi di un bambino di 8 anni.

## UN'ALTRA STRADA È POSSIBILE

ESTERNO CENTRO PECCI 23.00

Il Festival incontra la marcia contro la tratta degli esseri umani utilizzati per la prostituzione organizzata da Associazione Papa Giovanni XXIII.

# SABATO 6 MAGGIO

## MUSEO DEL TESSUTO

### SALA DEI TESSUTI CONTEMPORANEI

10.00

#### **Equonomy**

in collaborazione con il progetto "Social & Solidarity Economy as Development Approach for Sustainability" (SSEDAS)\*, Legambiente e Fondazione Finanza Etica.

Le nuove economie e le esperienze imprenditoriali che, nel Mediterraneo di oggi, vedono nella dimensione sociale, nella valorizzazione del territorio e nell'innovazione legata alle energie rinnovabili i punti di forza.

Presenta: **Edoardo Zanchini**, vice presidente di Legambiente. Con **Ugo Biggeri**, Presidente Banca Etica (Italia), **Nawel Belleli**, attivista (Tunisia), **Souad Belhaddad**, giornalista (Francia), **Monica Usai**, Libera (Italia)

#### **Presentazione in anteprima della ricerca "Migranti e Finanza"**

di Fondazione Finanza Etica in collaborazione con il mensile Valori.

*in italiano e in francese con traduzione simultanea*

## BIBLIOTECA LAZZERINI

### SALA CONFERENZE

10:30

#### **Le sfide del giornalismo nel Mediterraneo**

in collaborazione con Il Festival dei Diritti Umani.

Raccontare il proprio paese, i fatti, i dati, svelare le menzogne del potere è il lavoro del giornalista, ed è ciò che ancora oggi - sempre di più - mette a rischio la vita dei tanti che tentano di svolgere questo mestiere.

Presenta: **Jacopo Zanchini**, vice direttore Internazionale. Con **Azra Nuhefendic**, scrittrice (Bosnia) autrice di "Le stelle che stanno giù", **Can Dündar**, giornalista (Turchia), **Arzu Geybullayeva**, giornalista (Azerbaijan)

*in italiano e in inglese con traduzione simultanea*

## MUSEO DEL TESSUTO

### SALA DEI TESSUTI CONTEMPORANEI

11.30

#### **De Genere**

in collaborazione con Il Festival dei Diritti Umani, Cisca e Il Sirente.

Un'opportunità per andare oltre i dibattiti sul velo e conoscere le sfide che i movimenti femministi, dall'Egitto alla Serbia, passando per l'Italia stanno affrontando.

Presenta: **Giulia Bosetti**, Presa Diretta RAI3. Con **Nada Nashat**, avvocatessa (Egitto), **Lepa Mladjenovic**, attivista (Serbia), **Malalai Joya**, attivista (Afghanistan), **Anna Pramstrahler**, DiRe (Italia)

*in italiano e in inglese con traduzione simultanea*

## BIBLIOTECA LAZZERINI

### SALA CONFERENZE

12:00

#### **Le rotte narranti.**

Gli scrittori **Paolo Ciampi** e **Alessandro Vanoli** conversano. Da Fibonacci a Saladino, Storia e storie del Mediterraneo attraverso i secoli, i personaggi e i racconti: navigazioni, porti, incontri, idee in viaggio.

Presenta: **Gianluca Solera**, Scrittore e attivista COSPE

*in italiano*

## MUSEO DEL TESSUTO

### SALA DEI TESSUTI CONTEMPORANEI

12.30

#### **(Inter)Rotte. Tutte le strade che (non) portano in Europa**

in collaborazione con Osservatorio Balcani Caucaso Transeuropa e Amnesty International.

Muri e confini: gli ostacoli alla mobilità e la tragedia delle migrazioni.

Presenta: **Marina Lalovic**, Rai Radio3 Mondo. Con **Padre Mussie (Mosè)**, **Zerai**, sacerdote (Eritrea/Italia), **Federica Dalla Pria**, Fondazione Alex Langer (Italia), **Dina Baslan**, scrittrice (Giordania), **Alessandra Zunino**, volontaria Caritas a Ventimiglia (Italia) **Barbara Lochbihler** parlamentare europea **in video** **Riccardo Noury**, portavoce Amnesty International

*in italiano*

### SALA DEI TESSUTI CONTEMPORANEI

14.00

#### **Confini e orizzonti: la nuova geopolitica del Mediterraneo**

in collaborazione con European University Institute.

**Evento valido per i crediti giornalistici.**

Un'analisi ed un confronto su migrazioni, islam, economia e politica. L'attualità e i processi storici che stanno attraversando l'area del Mediterraneo.

Presenta: **Zouhir Louassini**, Rainews 24. Con **Olivier Roy**, European University Institute (Francia), **Anna Triandafyllidou**, European University Institute (Grecia), **Leila El Houssi** Università di Padova (Italia)

*in italiano e in francese con traduzione simultanea*

# SABATO 6 MAGGIO

## BIBLIOTECA LAZZERINI

### SALA CONFERENZE

#### 14:30 Movimenti LGBTI nel Mediterraneo

in collaborazione con Osservatorio  
Balcani Caucaso Transeuropa

Quali sono, come e in che contesto agiscono i movimenti per i diritti delle persone LGBTI nelle varie sponde del Mediterraneo; una rara occasione per apprendere direttamente dai protagonisti su un fenomeno oscurato e represso e che sempre di più chiede voce e spazio di azione.

Presenta: Leila Ben Salah, giornalista  
Con Lepa Mladjenovic, attivista (Serbia), Jay Postic, attivista (Croazia), Rappresentante di Chouf Minorities\* (Tunisia) in video Daniele Viotti, parlamentare europeo

in italiano e in inglese  
con traduzione simultanea

## MUSEO DEL TESSUTO

### SALA DEI TESSUTI CONTEMPORANEI

#### 15:30 Cattivissimi

in collaborazione con UNHCR.

Incontro con persone comuni che hanno sfidato le accuse di buonismo e si sono resi colpevoli del "reato di solidarietà".

Presenta: Massimo Cirri, Radio 2 Caterpillar.  
Con Costantino Baratta e Maria Rosa Maggiore, Lampedusa (Italia), volontario di SOS Mediterranée (Germania), Maria Makrogrianni e Michail Georgalis, ristoratori di Samos (Grecia), video intervista a Gaetano Alfano e Patrizia Bucchieri collaboratori scolastici di Palermo a cura di Dagmawi Ymer.  
Conclusione di: Alessandra Morelli (UNHCR) e Vittorio Bugli (Regione Toscana)

in italiano, traduzione  
consecutiva dal greco

## BIBLIOTECA LAZZERINI

### SALA CONFERENZE

#### 16:30 Scrittura migrante

in collaborazione con Il Sirente  
e Poecity.

Le identità e le scritture meticce di due donne che parlano dell'Europa contemporanea.

Presenta: Marina Lalovic, Radio Rai 3 Mondo.  
Con Faiza Guène, scrittrice franco-algerina "Un uomo che non piange mai", Alketa Vako, poetessa, scrittrice albanese, "Briciole".

in italiano e francese  
con traduzione simultanea

\* da confermare

## DI ME DI TERRA NOSTRA

Un evento speciale pensato da Francesco Magnelli in esclusiva per Mediterraneo Downtown. Sul palco Ginevra di Marco con Francesco Magnelli, Andrea Salvadori e Ziad Trabelsi, dell'Orchestra di Piazza Vittorio. Uno spettacolo dove si incrociano ritmi, culture, melodie del Mediterraneo.

## MOSAICI

I "Mosaici g2, Contaminazioni Culturali", progetto musicale che coinvolge gli istituti pratesi: Lippi, Malaparte, Marco Polo e Mascagni. Piccole "Orchestre di piazza Vittorio" crescono: le band sono formate da ragazzi italiani e con background migratorio che suonano insieme durante tutto l'anno scolastico.

## MUSEO DEL TESSUTO

### SALA DEI TESSUTI CONTEMPORANEI

17:00  
Nuvole di libertà:  
graphic news come  
nuova frontiera  
dell'informazione  
Evento valido per i crediti  
giornalistici.

L'informazione a fumetti:  
un fenomeno comune tra le  
diverse sponde del Mediterraneo.

Presenta: Stefania Mascetti, Internazionale  
Con Daa el-Adl, fumettista (Egitto), Samir Harb, fumettista (Palestina), Laura Silvia Battaglia, giornalista (Italia), Paola Cannatella, fumettista (Italia)  
in italiano e in inglese  
con traduzione in simultanea

## BIBLIOTECA LAZZERINI

### SALA CONFERENZE

18:00  
Siria: essere scrittore  
tra guerre e violazioni  
dei diritti umani

in collaborazione con Il Sirente,  
Festival dei Diritti Umani.  
La storia di Khaled Khalifa tra  
scrittura e censura.

Presenta: Viviana Mazza,  
Corriere della Sera.  
Con Khaled Khalifa scrittore  
(Siria) "Elogio dell'Odio".  
Reading  
a cura di Metropopolare.

in arabo con traduzione consecutiva

## PIAZZA DELLE CARCERI

20:30  
Concerto di  
Mosaici g2,  
Contaminazioni  
culturali  
bande rock delle scuole medie  
inferiori di Prato.

21:00  
ESCLUSIVA  
#MEDTOWN

## DI ME DI TERRA NOSTRA

musiche e culture del Mediter-  
raneo con Ginevra Di Marco,  
Francesco Magnelli, Andrea  
Salvadori e Ziad Trabelsi,  
dell'Orchestra di Piazza Vittorio

## DOMENICA 7 MAGGIO

### PIAZZA DELLE CARCERI

9:30

#### MED TREK

#### Il Mediterraneo cammina in città

in collaborazione con Legambiente

Percorso non agonistico urbano ed extra-urbano di 5 km con partenza da piazza delle Carceri e arrivo al Centro di Arte Contemporanea Pecci con merenda.

### CENTRO PER L'ARTE CONTEMPORANEA LUIGI PECCI

SALA BIANCA

11.30

#### Musei come arte viva: conservazione e promozione culturale nel Mediterraneo

Conversazioni con i direttori di alcuni dei più importanti musei del Mediterraneo.

Presenta: **Raffaele Palumbo**.

**Alla presenza** della Vice Presidente e Assessore alla Cultura e alla Cooperazione Internazionale della Regione Toscana **Monica Barni**.

Partecipano: **Fabio Cavallucci**, Direttore del Centro per le Arti Contemporanee Luigi Pecci, **Jean-François Chougnet**, Presidente del Museo delle Civiltà dell'Europa e del Mediterraneo (Francia),

**Moncef Ben Moussa**, Direttore del Museo del Bardo (Tunisia)

#### Presentazione del progetto

#### Archeosharing: le storie di tutti

a cura di **Elisa Pruno**, San Gallo Laboratori Archeologici.

in italiano e in francese  
con traduzione in simultanea

### TEATRO CICOGNINI

PIAZZA DEL COLLEGIO 13

#### MEDITEATRO

A cura di **Metropopolare** in collaborazione con Liceo Copernico di Prato.

15.30

**Lingua InControllo** di Metropopolare

17.00

**Migrans** Liceo Copernico di Prato

### TEATRO

Il collettivo **Metropopolare** curerà un laboratorio-spettacolo dal titolo "lingua incontro", il cui tema centrale sarà il Mediterraneo, raccontato attraverso la poesia di alcuni tra gli scrittori arabi e italiani più importanti degli ultimi anni. Le sonorità della lingua araba si mescoleranno insieme alla parola italiana in un rimando continuo tra culture e parole che si fanno immagini e carne, costruendo paesaggi infiniti tra sogno e realtà, tra la violenza della guerra e la tenerezza del nido. "Lingua inControllo" è un laboratorio-spettacolo a numero chiuso (è richiesta la prenotazione) della durata di 20 minuti che si svolgerà in più turni tra le 15.30 e le 17.00. [info@metropopolare.it](mailto:info@metropopolare.it)

"Migrans" è uno spettacolo realizzato dal gruppo della Legalità e Cittadinanza Attiva del Liceo Niccolò Copernico. La sceneggiatura è scritta interamente dagli studenti dalla prima alla quinta superiore e si basa su racconti tratti dalla quotidianità del nostro paese sugli immigrati e il loro rapporto con la popolazione italiana: da una classe italiana al campo di Idomeni, voci, storie, gesti che si intersecano e si interrogano, con ironia. La regia è di **Stefano Luci**.

### ARCHEOSHARING

"Archeosharing: le Storie di tutti" è un progetto selezionato nel 2015 fra i 40 finalisti del bando "Che Fare", e ha l'obiettivo di incentivare l'integrazione fra cittadini italiani e stranieri attraverso la condivisione narrata e partecipata dei Beni Culturali, guidata da un network di archeologi, associazioni ed enti del settore dell'accoglienza, dell'integrazione e della cultura. "Archeosharing" prevede, attraverso il coinvolgimento attivo di residenti italiani, stranieri e migranti, la realizzazione di un patrimonio comune di conoscenze ed esperienze con il quale costruire nuovi percorsi di fruizione del patrimonio culturale (etnografico, antropologico, archeologico e storico-artistico).

[www.archeosangallo.com/archeosharing-le-storie-di-tutti](http://www.archeosangallo.com/archeosharing-le-storie-di-tutti)

# MOSTRE FOTOGRAFICHE

## MOSTRA FOTOGRAFICA E MAPPE MENTALI "AQUARIUS"

Scatti e video di Marco Panzetti e Andrea Kunkl.

A cura di Amelia Giordano (coordinatore comunicazione SOS MEDITERRANEE ITALIA) in collaborazione di SOS Mediterranée

"SOS Mediterranée" è un'associazione umanitaria internazionale italo-franco-tedesca indipendente, fondata dal capitano Klaus Vogel (premio Mediterraneo di Pace 2016) il cui obiettivo, grazie alla nave Aquarius, è quello di organizzare il salvataggio dei migranti in pericolo di vita nel mare Mediterraneo. In secondo luogo, l'associazione si propone di raccogliere testimonianze sulla situazione dei migranti, aprendosi a differenti prospettive sul fenomeno migratorio via mare, verso l'Europa. Durante i mesi di attività di Aquarius nel Mediterraneo (dall'inizio del 2016) tanti fotografi hanno documentato il lavoro dell'equipaggio e ne hanno dato testimonianza.

La mostra fotografica, accompagnata dalle "Mappe mentali" di Andrea Kunkl (ovvero i disegni realizzati a bordo da alcuni dei migranti salvati e le foto che ne integrano in un tutto "disegno-persona") vuole portare il pubblico a bordo della nave durante le operazioni di salvataggio dei migranti in mare.

### INAUGURAZIONE:

Giovedì 4 maggio | 17.30

Logge del Palazzo Comunale, Piazza del Comune



## ONE WAY ONLY. SENZA VOLTARCI INDIETRO

di Stefano Schirato

La mostra è promossa da Caritas ed è sostenuta dalla Fondazione "Il cuore si scioglie onlus".

La mostra racconta il fiume incredibile di persone in marcia, dalla Siria, dall'Iraq, all'Afghanistan. Sono anziani e giovani, bambini, famiglie intere, in cerca di una via verso il nord Europa. Verso la libertà. Verso un futuro possibile. Il fotoreporter Stefano Schirato ha seguito il loro cammino lungo la rotta balcanica. Attraverso le sue immagini ha dato un volto ai migranti e una voce alle loro storie.

### INAUGURAZIONE:

Giovedì 4 maggio | 18.30

Ex Chiesa di San Giovanni, Via San Giovanni 9

Sarà presente il fotografo.



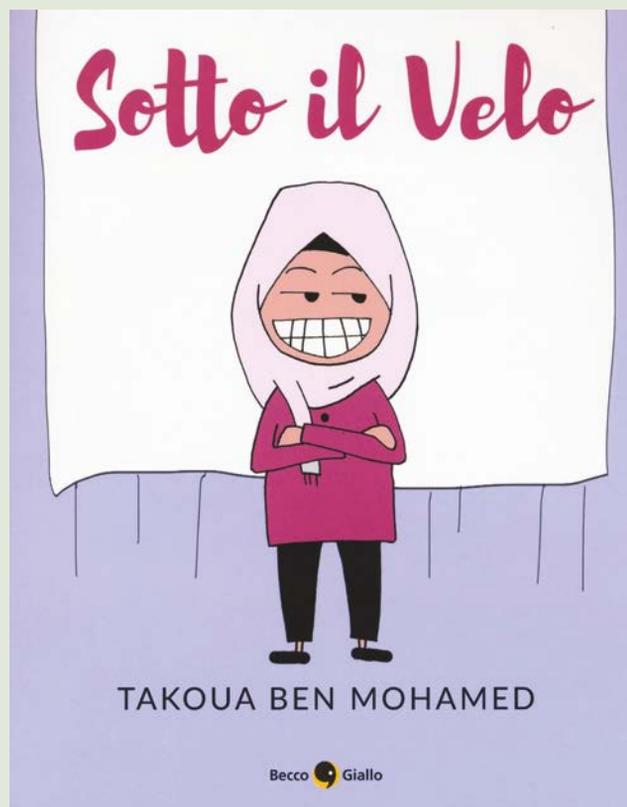
## SOTTO IL VELO

di Takoua Ben Mohammed

Con ironia e leggerezza Takoua Ben Mohammed, fumettista di origine tunisina residente in Italia dall'età di 8 anni, racconta la sua esperienza di giovane ragazza islamica alle prese con lo sguardo della società italiana. Autrice del catalogo "Woman Story", ha fondato il progetto "Fumetto Intercultura" ed è appena uscito il suo ultimo libro a fumetti "Sotto il velo", Becco Giallo edizioni. Tra i riconoscimenti ricevuti anche il Premio Prato Città Aperta.

### INAUGURAZIONE:

Venerdì 5 maggio | 11.00  
Saletta Campolmi (sala Sabir Libri)  
Sarà presente l'autrice.



## TAKE REFUGE

di Simone Margelli. Musiche di Saverio Lanza.

Questo reportage entra all'interno dei centri di accoglienza, spiando e raccontando questi uomini in cerca di speranza. Pakistan, Gambia, Nigeria, Costa d'Avorio, Italia. Sono ragazzi/uomini che vivono le loro giornate nell'attesa di una risposta alla loro richiesta di asilo. Fuggono dalla guerra, dalle dittature e dalle contraddizioni dei loro paesi di origine. L'obiettivo del progetto non è quello di scavare nella sofferenza e nelle fatiche del viaggio che li ha portati fino a qui, ma è quello di rappresentarli, semplicemente, in quanto essere umani nella loro piena dignità.

"Take refuge" a cura di Stefano Margelli è stato realizzato, tra il 2014 e il 2015, nei centri di accoglienza di Le Piastre, Collina e Massa e Cozzile, nella Provincia di Pistoia, gestiti dalle Cooperative Co&So, Incontro ed Arkè. E realizzato grazie alla collaborazione dell'associazione IVES.

### INAUGURAZIONE:

Venerdì 5 maggio | 13.00  
Biblioteca Lazzerini  
Sarà presente il fotografo ed il musicista.



# SPAZIO BIMBI

# GRAZIE

## E SERVIZIO BABY SITTING

# A

### SALETTA CAMPOLMI

SABATO 6 MAGGIO

dalle 10.00 alle 13.00 e dalle 15.00 alle 19.00

#### **Gocce di Mediterraneo.**

A cura di Legambiente, Zappa! e COSPE

Sarà allestito uno spazio gioco dedicato ai bambini, liberi dai genitori! Con tanti giochi, laboratori e attività dedicate a bambine e bambini da 4 a 10 anni.

#### **Il programma dei laboratori:**

10:30

##### **Costruisci la tua seeds bomb**

a cura dei volontari di Legambiente: un laboratorio per la realizzazione di "bombe di semi", le uniche bombe che vogliamo lanciare!

16:00

##### **Combinazioni**

Laboratorio di teatro per l'integrazione a cura di Francesca Campigli di Zappa!

Un viaggio dentro testi per l'infanzia che parlano di integrazione, di origine, di mondi lontani. Un gioco del teatro (anzi tanti giochi del teatro) per formarsi e trasformarsi dentro le immagini e le storie.

18:00

##### **Proiezione di corti di animazione per bambini**

a cura di Zappa!

Durante la giornata bambine e bambini potranno divertirsi con "i giochi di una volta" (allestimento a cura di Zappa!) e partecipare a giochi e attività proposti dai volontari di Legambiente e COSPE.

Ringraziamo gli staff di **Comune di Prato**, **Regione Toscana** e **COSPE** che si sono adoperati ben oltre i loro doveri.

**Piero Asso**, **Paola Calamai**, **Giovanna Melloni** e **Andrea Natali** che con spirito di amicizia e di collaborazione volontaria hanno curato parti fondamentali per la buona riuscita dell'evento.

**Maria Rita Cecchini**, **Elena Canna** e tutte le persone di **Legambiente Prato** che oltre ad aver curato la Med Trek hanno contribuito in maniera decisiva alla prima esperienza di costruzione del gruppo dei volontari del Festival.

**Don Andrea Bigalli**, **Giulia Bartolini**, **Nicoletta Ulivi** e tutte le persone di **Libera Toscana** e **Provinciale Prato** per il fondamentale contributo alla matinée con gli studenti e per l'apporto al gruppo dei volontari del Festival.

**Silvana Moroni**, **Giulia Giraud** ed **Elena Franchi** e tutte le persone di **Amnesty International Toscana** e **Prato** per l'apporto al gruppo dei volontari del Festival.

Le ragazze e i ragazzi in servizio civile nazionale e volontario europeo presso le associazioni promotrici del Festival, con particolare menzione a **Francesca**, **Ilaria**, **Irene**, **Lucia**, **Marco** e **Silvia** di **COSPE**.

A tutte le persone, organizzazioni, associazioni, istituzioni e imprese che hanno collaborato, sostenuto e contribuito all'organizzazione, ai contenuti e alla buona riuscita del Festival.

**Un ringraziamento speciale va a TUTTI I VOLONTARI che hanno reso possibile la prima edizione del Festival Mediterraneo Downtown.**

Informazioni, news, programma, protagonisti e iscrizioni su:  
**[www.mediterraneodowntown.it](http://www.mediterraneodowntown.it)**

Seguici anche su Facebook: **mediterraneodowntown**  
e su Twitter con l'hashtag **#medtown**